

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

G 68 G
S. 559

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **70c** Plaaslik

Other countries **R1,00** Buitelands

Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4567

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 304

PRETORIA, 12 OCTOBER 1990
OKTOBER

No. 12785

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **regulation number** in the preamble of *Government Gazette* No. 12654 of 20 July 1990, was inadvertently omitted. The number should read as follows:

Regulation Gazette No. 4522.

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **regulasie-nummer** in die aanhef van *Staatskoerant* No. 12654 van 20 Julie 1990, per abuis weggelaat is. Die nommer moet as volg lees:

Regulasiekoerant No. 4522.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND WORKS

No. R. 2377

12 October 1990

UNIONDALE LOCAL COUNCIL.—BY-LAW RELATING TO THE KEEPING OF ANIMALS

The Minister of the Budget and Local Government, Administration: House of Assembly publishes hereby in terms of the provisions of regulation 46 (5) of the Regulations regarding Local Councils, Government Notice No. R. 2517 of 9 December 1988, that the Local Council of Uniondale has adopted the Standard By-law relating to the Keeping of Animals, published under Provincial Notice 603 dated 28 July 1989, as the by-law of the Local Council with the following amendments:

1. In section 1 the definition "local authority" shall be construed as a reference to the "Local Council"; and

2. By the substitution for section 13 of the following section:

"13. Any person who contravenes any of the provisions of this by-law or refuses to comply with any order lawfully given thereunder by the Local Council shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a penalty not exceeding a fine of R500 or imprisonment for a period of three months."

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN WERKE

No. R. 2377

12 Oktober 1990

UNIONDALE PLAASLIKE RAAD.—VERORDE- NING MET BETREKKING TOT DIE AANHOU VAN DIERE

Die Minister van Begroting en Plaaslike Bestuur, Administrasie: Volksraad, publiseer hierby ingevolge die bepalings van regulasie 46 (5) van die Regulasies betreffende Plaaslike Rade, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2517 van 9 Desember 1988, dat die Plaaslike Raad van Uniondale die Standaard-verordening insake die Aanhouding van Diere, gepubliseer by Provinsiale Kennisgewing 603 van 28 Julie 1989, met die volgende wysigings, as verordeninge van die Plaaslike Raad aangeneem het:

1. Die woordbepaling "plaaslike owerheid" in artikel 1 moet uitgelê word as 'n verwysing na die "Plaaslike Raad"; en

2. Deur artikel 13 met die volgende artikel te vervang:

"13. Iedereen wat enige van die bepalings van hierdie verordening oortree of weier om te voldoen aan enige bevel wat wettig daarkragtens deur die Plaaslike Raad uitgereik is, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete wat nie R500 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van drie maande te bowe gaan nie."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 2387****12 October 1990****MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)
PROHIBITION ON THE SALE OF ARTICLES
AS BEING CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—
REPEAL**

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, acting under section 83B of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby repeal Proclamation No. R. 191 of 1977.

J. DE VILLIERS,
Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 2363****12 October 1990****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/302)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 2387****12 Oktober 1990****BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)
VERBOD OP DIE VERKOOP VAN ARTIKELS AS
SYNDE SEKERE SUIWELPRODUKTE.—HER-
ROEPING**

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 83B van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), herroep hiermee Proklamasie No. R. 191 van 1977.

J. DE VILLIERS,
Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 2363****12 Oktober 1990****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/302)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
03.05			By the deletion of subheading No. 0305.30.20. By the deletion of subheading No. 0305.49.20. By the deletion of subheading No. 0305.59.20. By the substitution for subheading No. 0305.69 of the following:			
	"0305.69	9	Other	kg	6c/kg"	

Note.—The separate provisions for freshwater fish of the species Tilapia, smoked, dried, salted or in brine, are deleted.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
03.05			Deur subpos No. 0305.30.20 te skrap. Deur subpos No. 0305.49.20 te skrap. Deur subpos No. 0305.59.20 te skrap. Deur subpos No. 0305.69 deur die volgende te vervang:			
	"0305.69	9	Ander	kg	6c/kg"	

Opmerking.—Die afsonderlike voorsienings vir varswatervis van die Tilapia-soort, gerook, gedroog, gesout of in pekel, word geskrap.

No. R. 2364

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/303)

Under section 48 and 48A of the Customs and Excise Act, 1964—

1. Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
2. this amendment, in so far as it relates to subheading No. 1901.20.20, shall be deemed to have come into operation on 1 January 1988.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2364

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/303)

Kragtens artikels 48 en 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

1. word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
2. word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 1901.20.20, geag op 1 Januarie 1988 in werking te getree het.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
19.01			By the substitution for subheading No. 1901.20.10 of the following:			
	"10	5	Cake mixtures (excluding gluten free)	kg	30% or 4,5c/kg	
	.20	2	Bread and cake mixtures, gluten free	kg	free"	
21.06			By the substitution for subheadings Nos. 2106.90.05 and 2106.90.10 for the following:			
	"10	9	Pudding mixtures	kg	30% or 4,5c/kg"	

Note.—As bread and cake mixtures fall to be classified within subheading No. 1901.20, the provisions therefor under subheading No. 2106.90 have been transferred to the first-mentioned subheading. This amendment has retrospective effect to 1 January 1988 in so far as it relates to gluten free bread and cake mixtures.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
19.01			Deur subpos No. 1901.20.10 deur die volgende te vervang:			
	"10	5	Koekmengsel (uitgesonderd glutenvry)	kg	30% of 4,5c/kg	
	.20	2	Brood- en koekmengsels, glutenvry	kg	vry"	
21.06			Deur subposte Nos. 2106.90.05 en 2106.90.10 deur die volgende te vervang:			
	"10	9	Poedingmengsels	kg	30% of 4,5c/kg"	

Opmerking.—Aangesien brood- en koekmengsels by subpos No. 1901.20 indeelbaar is, word die voorsienings daarvoor by subpos No. 2106.90 na die eersgenoemde subpos oorgedra. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988 vir sover dit betrekking het op glutenvrye brood- en koekmengsels.

No. R. 2365

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/304)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2365

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/304)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
42.02			By the substitution for subheading No. 4202.91.90 of the following:			
	“.90	7	Other	no.	25% ”	
	“.90	3	By the substitution for subheadings Nos. 4202.92.20 and 4202.92.90 of the following:			
			Other	no.	25% ”	

Note. — The effect of this amendment is that the rate of duty on certain bags of leather, composition leather, patent leather or plastic sheeting, falling within subheadings Nos. 4202.91.90 and 4202.92.90, is increased from 20% to 25%.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
42.02			Deur subpos No. 4202.91.90 deur die volgende te vervang:			
	“.90	7	Ander	getal	25% ”	
	“.90	3	Deur subposte Nos. 4202.92.20 en 4202.92.90 deur die volgende te vervang:			
			Ander	getal	25% ”	

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op sekere sakke van leer, saamgestelde leer, lakleer of plastiekvel, indeelbaar by subposte Nos. 4202.91.90 en 4202.92.90, van 20% na 25% verhoog word.

No. R. 2366

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/305)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2366

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/305)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
84.13			By the insertion after subheading No. 8413.70.15 of the following:			
	“.25	4	Fitted with submersible motors (excluding bore-hole pumps)		free”	

Note. — Specific provision, for statistical purposes, is made for certain centrifugal pumps fitted with submersible motors (excluding bore-hole pumps).

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
84.13			Deur na subpos No. 8413.70.15 die volgende in te voeg:			
	“.25	4	Met dompelmotore toegerus (uitgesonderd boorgat-pompe)		vry”	

Opmerking. — Afsonderlike voorsiening vir statistiese doeleindes, word gemaak vir sekere sentrifugale pompe met dompelmotore toegerus (uitgesonderd boorgatpompe).

No. R. 2367

12 October 1990

No. R. 2367

12 Oktober 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/70)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/70)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

						Annotations
Schedule 4 By the substitution for the title of Schedule No. 4 of the following: "General rebates of customs duties and fuel levy"						
Notes By the substitution for Note 1 of the following: "1. The goods specified in Column II of this Schedule shall, subject to the provisions of section 75 and the regulations, be admitted under rebate of the ordinary customs duty specified in Parts 1 and 2 and the fuel levy in Part 5 of Schedule No. 1 in respect of such goods at the time of entry for home consumption thereof, to the extent stated in Column III of this Schedule in respect of those goods."						
I Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	II Description	III Extent of Rebate	Annotations
412.09				By the substitution for rebate item 412.09 of the following:		
"412.09"	00.00	01.00	00	Goods in respect of which the customs duty, together with the fuel levy where applicable, amounts to not less than R2 500, proved to the satisfaction of the Commissioner to have been lost, destroyed or damaged on any single occasion in circumstances of <i>vis major</i> or in such other circumstances as the Commissioner deems exceptional while such goods are — (a) in any customs and excise warehouse; (b) being removed with deferment of payment of duty or under rebate of duty from a place in the Republic to any other place in terms of the provisions of this Act; or (c) being stored in any rebate storeroom, provided— (i) no compensation in respect of the customs duty or fuel levy on such goods has been paid or is due to the owner by any other person; (ii) the Commissioner is satisfied that such loss, destruction or damage was not due to any negligence or fraud on the part of the person liable for the duty; and (iii) such goods did not enter into consumption	Full duty"	
Part 4				By the insertion after Part 3 of the following: "PART 4 Rebates of fuel levy		
495.00	00.00	01.00	00	Goods in respect of which the fuel levy, together with the customs duty, where applicable, amounts to not less than R2 500, proved to the satisfaction of the Commissioner to have been lost, destroyed or damaged on any single occasion in circumstances of <i>vis major</i> or in such other circumstances as the Commissioner deems exceptional while such goods are — (a) in any customs and excise warehouse; (b) being removed with deferment of payment of duty or under rebate of duty from a place in the Republic to any other place in terms of the provisions of this Act; or (c) being stored in any rebate storeroom, provided— (i) no compensation in respect of the fuel levy or customs duty on such goods has been paid or is due to the owner by any other person; (ii) the Commissioner is satisfied that such loss, destruction or damage was not due to any negligence or fraud on the part of the person liable for the duty; and (iii) such goods did not enter into consumption	Full fuel levy"	

Note. — Provision is made for a rebate of the fuel levy in circumstances of *vis major*, with retrospective effect to 1 January 1988.

BYLAE

						Annota- sies
Bylae 4 Deur die titel van Bylae No. 4 deur die volgende te vervang: "Algemene kortings op doeaneregte en brandstofheffing"						
Opmerkings Deur Opmerking 1 deur die volgende te vervang: "1. Die goedere in Kolom II van hierdie Bylae vermeld word, behoudens die bepalings van artikel 75 en die regulasies, met korting op die gewone doeanereg in Deel 1 en 2 en die brandstofheffing in Deel 5 van Bylae No. 1 ten opsigte van sodanige goedere ten tyde van klaring vir binnelandse verbruik daarvan vermeld, toegelaat in die mate in Kolom III van hierdie Bylae ten opsigte van daardie goedere aangetoon."						
I Korting- item	II			III		Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Korting	
412.09 "412.09	00.00	01.00	00	Deur kortingitem 412.09 deur die volgende te vervang: Goedere ten opsigte waarvan die doeanereg, tesame met die brandstofheffing, waar van toepassing, minstens R2 500 bedra, wat tot bevrediging van die Kommissaris bewys word by enige enkele geleentheid verlore te gegaan het, of vernietig of beskadig te gewees het in omstandighede van <i>vis major</i> of in sodanige ander omstandighede wat die Kommissaris buitengewoon ag terwyl sodanige goedere— (a) in enige doeane-en-aksynspakhuis is; (b) met uitstel van betaling van reg of met korting op reg van 'n plek in die Republiek na enige ander plek verwyder word kragtens die bepalings van hierdie Wet; of (c) in enige kortingpakkamer opgeslaan word, mits— (i) geen vergoeding ten opsigte van die doeanereg of brandstofheffing op sodanige goedere betaal is of aan die eienaar deur enige ander persoon verskuldig is nie; (ii) die Kommissaris tevrede is dat sodanige verlies, vernietiging of beskadiging nie te wyte is aan enige nalatigheid of bedrog deur die persoon aanspreeklik vir die reg nie; en (iii) sodanige goedere nie in verbruik gegaan het nie	Volle reg"	
Deel 4				Deur na Deel 3 die volgende in te voeg: "DEEL 4 Kortings op brandstofheffing		
495.00	00.00	01.00	00	Goedere ten opsigte waarvan die brandstofheffing, tesame met die doeanereg waar van toepassing, minstens R2 500 bedra, wat tot bevrediging van die Kommissaris bewys word by enige enkele geleentheid verlore te gegaan het, of vernietig of beskadig te gewees het in omstandighede van <i>vis major</i> of in sodanige ander omstandighede wat die Kommissaris buitengewoon ag terwyl sodanige goedere— (a) in enige doeane-en-aksynspakhuis is; (b) met uitstel van betaling van reg of met korting op reg van 'n plek in die Republiek na enige ander plek verwyder word kragtens die bepalings van hierdie Wet; of (c) en enige kortingpakkamer opgeslaan word, mits— (i) geen vergoeding ten opsigte van die brandstofheffing of doeanereg op sodanige goedere betaal is of aan die eienaar deur enige ander persoon verskuldig is nie; (ii) die Kommissaris tevrede is dat sodanige verlies, vernietiging of beskadiging nie te wyte is aan enige nalatigheid of bedrog deur die persoon aanspreeklik vir die reg nie; en (iii) sodanige goedere nie in verbruik gegaan het nie	Volle brandstofheffing"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, vir 'n korting van die brandstofheffing in omstandighede van *vis major*.

No. R. 2368

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/16)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 3 of Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2368

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/16)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 3 van Bylae 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Refund Item	II				III Extent of Refund	Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description		
533.01		"08.04	41	By the substitution for code 08.04 to tariff heading No. 27.10 of the following: Used as fuel in other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements or Chapters 84 and 85, for example, generators, compressors, loaders, pumps, self-propelled cranes, machinery and mechanical appliances and crane lorries (heading No. 87.05) for mining and construction	3,634c/l "	

Note.—The refund provision is extended to include crane lorries of heading No. 87.05.

BYLAE

I Terugbe- taling item	II				III Mate van Terugbeta- ling	Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing		
533.01		"08.04	41	Deur kode 08.04 by tariefpos No. 27.10 deur die vol- gende te vervang: Gebruik as brandstof in ander kompressie-ontstekings- enjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masji- nerie en implemente van Hoofstukke 84 en 85, byvoor- beeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, self- aangedrewe hyskrane, masjinerie en meganiese toestelle en kraanlorries (pos No. 87.05) vir mynbou en konstruk- sie	3,634c/l "	

Opmerking.—Die terugbetalingvoorsiening word uitgebrei om kraanlorries van pos No. 87.05 in te sluit.

No. R. 2369

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/17)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2369

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/17)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Refund Item	II				III Extent of Refund	Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description		
540.02		"08.00	78	By the substitution for code 08.00 to tariff heading No. 195.10.15 of the following: Used as fuel in other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements or Chapters 84 and 85, for example, generators, compressors, loaders, pumps, self-propelled cranes, machinery and mechanical appliances and crane lorries (heading No. 87.05) for mining and construction	8,366c/l "	

Note.—The provision for a refund of the fuel levy in rebate item 540.02/195.10.15/08.00 is extended to include crane lorries of heading No. 87.05.

BYLAE

I Terugbe- taling item	II				III Mate van Terugbeta- ling	Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing		
540.02		"08.00	78	Deur kode 08.00 by tariefpos No. 195.10.15 deur die volgende te vervang: Gebruik as brandstof in ander kompressie-ontstekings-enjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masjinerie en implemente van Hoofstukke 84 en 85, byvoorbeeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, self-aangedrewe hyskrane, masjinerie en meganiese toestelle en kraanlorries (pos No. 87.05) vir mynbou en konstruksie	8,366c/l "	

Opmerking. — Die voorsiening vir 'n terugbetaling van die brandstofheffing by kortingitem 540.02/195.10.15/08.00 word uitgebrei om kraanlorries van pos No. 87.05 in te sluit.

No. R. 2370

12 October 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/38)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

1. Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
2. this amendment, in so far as it relates to rebate items 608.04 and 640.05, shall be deemed to have come into operation on 1 January 1988.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2370

12 Oktober 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/38)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

1. word Bylae 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
2. word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op kortingitems 608.04 en 640.05, geag op 1 Januarie 1988 in werking te getree het.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

							Annota- tions
PART 1 By the substitution for the title of Part 1 of the following: "Rebates and refunds of specific excise duties" By the substitution for Notes 9 and 10 to Part 1 of the following: "9. No refund in respect of the excise duty is payable in respect of distillate fuels for use by any central government department of the Republic, the Department of Posts and Telecommunications, any provincial administration in the Republic, the government of an area in respect of which a legislative assembly is established in terms of the Black States Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971), and the Armaments Corporation of South Africa, Limited, any university, college and school or other educational institution or any regional or local authority."							
I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annota- tions
603.02 608.04 "608.04	000.00	01.00	07	By the deletion of rebate item 603.02. By the substitution for rebate item 608.04 of the following: Goods in respect of which the excise duty, together with the fuel levy where applicable, amounts to not less than R2 500, proved to the satisfaction of the Commissioner to have been lost, destroyed or damaged, on any single occasion in circumstances of <i>vis major</i> or in such other circumstances as the Commissioner deems exceptional while such goods are— (a) in any Customs and Excise warehouse; (b) being removed with deferment of payment of duty or under rebate of duty from a place in the Republic to any other place in terms of the provisions of this Act; or (c) being stored in any rebate storeroom, provided— (i) no compensation in respect of the excise duty or fuel levy on such goods has been paid or is due to the owner by any other person;	Full duty"		

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annotations
609.05.10		"08.00	53	(ii) the Commissioner is satisfied that such loss, destruction or damage was not due to any negligence or fraud on the part of the person liable for the duty; and (iii) such goods did not enter into consumption By the substitution for code 08.00 to tariff item 105.10 of the following: Used as fuel in other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements of Chapters 84 and 85, for example, generators, compressors, loaders, pumps, self-propelled cranes, machinery and mechanical appliances and crane lorries (heading No. 87.05) for mining and construction		3,634c/l"	

PART 3 By the substitution for Part 3 of the following:

"PART 3

REBATES AND REFUNDS OF FUEL LEVY

Notes:

1. A refund of fuel levy paid under Part 5 of Schedule No. 1 in respect of any goods specified in Column IV of this Schedule shall, subject to the provisions of section 75 and the regulations, be allowed to the extent stated in Column VI of this Part, in respect of such goods on compliance with the provisions of the item in this Part in which such goods are specified and of any notes applicable in respect of such item.
2. Unless the context otherwise indicates, Notes A, C and H of the General Notes to Schedule No. 1 shall *mutatis mutandis* apply to this Part.
3. Any particulars in Column VI in this Part in respect of any goods relate to the fuel levy specified in Part 5 of Schedule No. 1 and paid in respect of such goods.
4. Wherever the heading or subheading under which any goods are classified in Part 1 of Schedule No. 1 or the fuel levy item under which any goods are classified in Part 5 of Schedule No. 1 is quoted in any item in this Schedule in which such goods are specified, the goods so specified in such item in this Schedule shall be deemed not to include goods which are not classified under the said heading or subheading or fuel levy item.
5. A refund in terms of this Part shall be paid only to the person who purchased and used the goods concerned for the purpose specified in such item, unless the Commissioner authorises payment of such refund to any other person on compliance with such conditions as he may impose in each case.
6. No refund in respect of the fuel levy is payable in respect of distillate fuels for use by any central government department of the Republic, the Department of Posts and Telecommunications, any provincial administration in the Republic, the government of an area in respect of which a legislative assembly is established in terms of the Black States Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971), and the Armaments Corporation of South Africa, Limited, any university, college and school or other educational institution or any regional or local authority.
7. A rebate of fuel levy specified in Part 5 of Schedule No. 1 shall, subject to the provisions of section 75, and the regulations, be allowed to the extent stated in Column V of rebate items 640.04 and 640.05, on compliance with the provisions of the rebate items and any notes applicable thereto.

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annotations
640.00				Petrol and distillate fuels used for specific purposes: Notes: In this item "road", "agriculture", "agricultural products", "agricultural requirements", "transport in agriculture", "forestry", "transport in forestry", "mining" and "construction" shall have the meaning assigned thereto in the Notes to rebate item 609.05 of this Schedule.			
640.01	195.10			Petrol and distillate fuels used by the State President, diplomatic and other foreign representatives and Untag mentioned in rebate item 403.02, 406.01, 406.02, 406.03, 406.05 or 406.07 of Schedule No. 4, subject to the requirements of those rebate items and of the Notes (except Note 1) applicable thereto:		8,9c/l 6,7c/l	
		01.00	59	Petrol			
		02.00	53	Distillate fuels			
640.02	195.10.15	01.00	76	Distillate fuels used in the manufacture of the goods specified in rebate item 607.05.10		17,466c/l	
640.03	195.10.15			Distillate fuels:			
		01.00	76	Used as fuel for road transport in agriculture or forestry by any person other than the person carrying on agriculture or forestry (excluding such fuel used in vehicles of headings Nos. 87.02 and 87.03)		14,966c/l	

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annotations
		02.00	71	Used as fuel for the production of agricultural products (excluding such fuel for use for road transport in agriculture or in vehicles of headings Nos. 87.02 and 87.03) or as engine fuel in whalers, trawlers and other ocean-going fishing vessels		17,466c/l	
		03.00	76	Used as fuel for road transport in agriculture by the person carrying on agriculture (excluding such fuel used in vehicles of headings Nos. 87.02 and 87.03)		17,466c/l	
		04.00	70	Used as fuel in forestry (excluding such fuel for use for road transport in forestry or in vehicles of headings Nos. 87.02 and 87.03)		17,466c/l	
		05.00	75	Used as fuel for road transport in forestry by the person carrying on forestry (excluding such fuel used in vehicles of headings Nos. 87.02 and 87.03)		17,466c/l	
		06.00	73	Used as fuel in heaters and heating apparatus, furnaces, ovens and boilers (ex Chapter 73, 74, 76 or 84) for mining		8,366c/l	
		07.00	74	Used as fuel in stationary turbines and stationary compression ignition engines (excluding those mounted on self-propelled vehicles) (ex heading No. 84.06 or 84.08) for mining and construction		8,366c/l	
		08.00	79	Used as fuel in other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements of Chapters 84 and 85, for example, generators, compressors, loaders, pumps, self-propelled cranes, machinery and mechanical appliances and crane lorries (heading No. 87.05) for mining and construction		8,366c/l	
		09.00	73	Used as fuel in locomotives (heading No. 86.02) for mining		8,366c/l	
		10.00	76	Used as fuel in dumper vehicles of which according to the manufacturer's specifications, each wheel massload is 4 500 kg or more or of which the total massload on each rear axle exceeds 20 000 kg (heading No. 87.04) for mining		8,366c/l	
		11.00	70	Used as fuel in vehicles for use in underground mines (heading No. 87.04)		8,366c/l	
		12.00	70	Used as fuel in locomotives (heading No. 86.02) excluding locomotives for mining		2,5c/l	
		13.00	75	For use as engine fuel in coasting ships as defined in section 14 (1), including coasting ships chartered by South African companies and in diesel machinery which forms an inherent part of such coasting ships		2,5c/l	
640.04	195.00			Fuel levy goods exported (including supply as stores for foreign-going ships or aircraft)	Full fuel levy		
640.05	000.00	01.00	07	Goods in respect of which the fuel levy, together with the excise duty where applicable, amounts to not less than R2 500, proved to the satisfaction of the Commissioner to have been lost, destroyed or damaged, on any single occasion in circumstances of <i>vis major</i> or in such other circumstances as the Commissioner deems exceptional while such goods are— (a) in any Customs and Excise warehouse; (b) being removed with deferment of payment of duty or under rebate of duty from a place in the Republic to any other place in terms of the provisions of this act; or (c) being stored in any rebate storeroom, PROVIDED— (i) no compensation in respect of the excise duty or fuel levy on such goods has been paid or is due to the owner by any other person; (ii) the Commissioner is satisfied that such loss, destruction or damage was not due to any negligence or fraud on the part of the person liable for the duty; and (iii) such goods did not enter into consumption	Full fuel levy"		

Notes.—1. The provision for a rebate of the fuel levy on fuel which is exported (including supply as stores for foreign-going ships or aircraft), is transposed from rebate item 603.02 to rebate item 640.04.

2. Provision is made for a rebate of the fuel levy in circumstances of *vis major* with retrospective effect to 1 January 1988.

3. The provisions for a refund of the excise duty and fuel levy in rebate items 609.05, 10/105.10/08.00 and 640.03/195.10.15/08.00 are extended to include crane lorries of heading No. 87.05.

BYLAE

							Annota- sies
DEEL 1 Deur die titel van Deel 1 deur die volgende te vervang: "Kortings op en terugbetalings van spesifieke aksynsregte" Deur Opmerkings 9 en 10 by Deel 1 deur die volgende te vervang: "9. Geen terugbetaling van aksynsreg is betaalbaar ten opsigte van distillaatbrandstowwe vir gebruik deur enige sentrale regeringsdepartement van die Republiek, die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese, enige provinsiale administrasie in die Republiek, die regering van 'n gebied ten opsigte waarvan 'n wetgewende vergadering kragtens die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet No. 21 van 1971), ingestel is en die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika, Beperk, enige universiteit, kollege en skool of ander opvoedkundige instelling of enige streeks- of plaaslike owerheid nie."							

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terug- betaling	Annota- sies
603.02				Deur kortingitem 603.02 te skrap.			
608.04				Deur kortingitem 608.04 deur die volgende te vervang:			
"608.04	000.00	01.00	07	Goedere ten opsigte waarvan die aksynsreg, tesame met die brandstofheffing waar van toepassing, minstens R2 500 bedra, wat tot bevrediging van die Kommissaris bewys word by enige enkele geleentheid verlore te gaan het, of vernietig of beskadig te gewees het in omstandighede van vis major of in sodanige ander omstandighede wat die Kommissaris buitengewoon ag terwyl sodanige goedere— (a) in enige Doeane- en Aksynspakhuis is; (b) met uitstel van betaling van reg of met korting op reg van 'n plek in die Republiek na enige ander plek verwyder word kragtens die bepalings van hierdie Wet; of (c) in enige kortingpakkamer opgeslaan word, mits— (i) geen vergoeding ten opsigte van die aksynsreg of brandstofheffing op sodanige goedere betaal is of aan die eienaar deur enige ander persoon verskuldig is nie; (ii) die Kommissaris tevrede is dat sodanige verlies, vernietiging of beskadiging nie te wyte is aan enige nalatigheid of bedrog deur die persoon aanspreeklik vir die reg nie; en (iii) sodanige goedere nie in verbruik gegaan het nie	Volle reg"		
609.05.10		"08.00	53	Deur kode 08.00 by tariefitem 105.10 deur die volgende te vervang: Gebruik as brandstof in ander kompressie-ontstekings-enjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masjinerie en implemente van Hoofstukke 84 en 85, byvoorbeeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, selfaangedrewe hyskrane, masjinerie en meganiese toestelle en kraanlorries (pos No. 87.05) vir mynbou en konstruksie		3.634c/ℓ"	

DEEL 3 Deur Deel 3 deur die volgende te vervang:

"DEEL 3

KORTINGS OP EN TERUGBETALINGS VAN BRANDSTOFHEFFING

Opmerkings:

1. 'n Terugbetaling van die brandstofheffing wat kragtens Deel 5 van Bylae No. 1 ten opsigte van enige in Kolom IV van hierdie Bylae vermelde goedere betaal is, word, behoudens die bepalings van artikel 75 en die regulasies, in die mate in Kolom VI van hierdie Deel aangetoon, by nakoming van die bepalings van die item in hierdie Deel waarin daardie goedere vermeld word en van enige opmerkings van toepassing ten opsigte van sodanige item gedoen.
2. Tensy uit die samehang anders blyk is Opmerkings A, C en H van die Algemene Opmerkings by Bylae No. 1 *mutatis mutandis* op hierdie Deel van toepassing.
3. Enige besonderhede in Kolom VI in hierdie Deel ten opsigte van enige goedere het betrekking op die brandstofheffing in Deel 5 van Bylae No. 1 vermeld wat ten opsigte van sodanige goedere betaal is.
4. Waar die pos of subpos waaronder enige goedere in Deel 1 van Bylae No. 1 ingedeel word of die brandstofheffingitem waaronder enige goedere in Deel 5 van Bylae No. 1 ingedeel word, aangehaal word in enige item in hierdie Bylae waarin sodanige goedere vermeld word, word die goedere wat aldus vermeld word in sodanige item in hierdie Bylae, geag nie goedere in te sluit wat nie onder bedoelde pos of subpos of brandstofheffingitem ingedeel word nie.

5. 'n Terugbetaling ingevolge hierdie Deel word betaal slegs aan die persoon wat die bedoelde goedere aangekoop en gebruik het vir die doeleinde in sodanige item vermeld, behalwe as die Kommissaris betaling van sodanige terugbetaling aan enige ander persoon magtig by nakoming van sodanige voorwaardes wat hy in elke geval mag voorskryf.
6. Geen terugbetaling van brandstofheffing is betaalbaar ten opsigte van distillaatbrandstowwe vir gebruik deur enige sentrale regeringsdepartement van die Republiek, die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese, enige provinsiale administrasie in die Republiek, die regering van 'n gebied ten opsigte waarvan 'n wetgewende vergadering kragtens die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet No. 21 van 1971), ingestel is en die krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk, enige universiteit, kollege en skool of ander opvoedkundige instelling of enige streeks- of plaaslike owerheid nie.
7. 'n Korting op brandstofheffing in Deel 5 van Bylae No. 1 vermeld, word, behoudens die bepalings van artikel 75, en die regulasies, toegelaat in die mate in Kolom V van kortingitems 640.04 en 640.05 aangetoon by nakoming van die bepalings van die kortingitems en van enige opmerkings van toepassing daarop.

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terugbe- betaling	Annota- sies
640.00				Petrol en distillaatbrandstowwe gebruik vir bepaalde doeleindes: Opmerkings: By hierdie item beteken "pad", "landbou", "landbou- produkte", "landboubenodigdhede", "vervoer in land- bou", "bosbou", "vervoer in bosbou", "mynbou" en "konstruksie" dieselfde as die betekenis daaraan toege- wys in die Opmerkings by kortingitem 609.05 van hier- die Bylae.			
640.01	195.10			Petrol en distillaatbrandstowwe gebruik deur die Staatspresident, diplomatieke en ander buitelandse verteenwoordigers en Untag in kortingitem 403.02, 406.01, 406.02, 406.03, 406.05 of 406.07 van Bylae No. 4 vermeld, onderworpe aan die vereistes van sodanige kortingitems en die Opmerkings (behalwe Opmerking 1) wat daarop betrekking het:			
		01.00	59	Petrol		8,9c/l	
		02.00	53	Distillaatbrandstowwe		6,7c/l	
640.02	195.10.15	01.00	76	Distillaatbrandstowwe gebruik in die vervaardiging van die goedere in kortingitem 607.05.10 vermeld		17,466c/l	
640.03	195.10.15			Distillaatbrandstowwe:			
		01.00	76	Gebruik as brandstof vir padvervoer in landbou of bos- bou deur enige ander persoon as die persoon wat land- bou of bosbou beoefen (uitgesonderd sodanige brandstof gebruik in voertuie van poste Nos. 87.02 en 87.03)		14,966c/l	
		02.00	71	Gebruik as brandstof vir die produksie van landbou- produkte (uitgesonderd sodanige brandstof gebruik vir padvervoer in landbou of in voertuie van poste Nos. 87.02 en 87.03) of as enjinbrandstof in walvisbote, treil- ers en ander diepseevisvangvaartuie		17,466c/l	
		03.00	76	Gebruik as brandstof vir padvervoer in landbou deur die persoon wat landbou beoefen (uitgesonderd soda- nige brandstof gebruik in voertuie van poste Nos. 87.02 en 87.03)		17,466c/l	
		04.00	70	Gebruik as brandstof in bosbou (uitgesonderd sodanige brandstof gebruik vir padvervoer in bosbou of in voer- tuie van poste Nos. 87.02 en 87.03)		17,466c/l	
		05.00	75	Gebruik as brandstof vir padvervoer in bosbou deur die persoon wat bosbou beoefen (uitgesonderd sodanige brandstof gebruik in voertuie van poste Nos. 87.02 en 87.03)		17,466c/l	
		06.00	73	Gebruik as brandstof in verwarmers en verhittingsap- parate, fornuise, oonde en ketels (ex Hoofstuk 73, 74, 76 of 84) vir mynbou		8,366c/l	
		07.00	74	Gebruik as brandstof in vaste turbines en vaste kom- pressie-ontstekingsenjins (uitgesonderd dié wat op self- aangedrewe voertuie gemonteer is) (ex pos No. 84.06 of 84.08) vir mynbou en konstruksie		8,366c/l	
		08.00	79	Gebruik as brandstof in ander kompressie-ontstekings enjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masjinerie en implemente van Hoofstukke 84 en 85, byvoorbeeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, selfaangedrewe hyskrane, masjinerie en meganiese toestelle en kraanlorries (pos No. 87.05) vir mynbou en konstruksie		8,366c/l	
		09.00	73	Gebruik as brandstof in lokomotiewe (pos No. 86.02) vir mynbou		8,366c/l	
		10.00	76	Gebruik as brandstof in stortvoertuie waarvan, volgens die vervaardiger se spesifikasies, elke wielmassalas minstens 4 500 kg is of waarvan die totale massalas op elke agteras meer as 20 000 kg is (pos No. 87.04) vir mynbou		8,366c/l	

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terugbe- betaling	Annota- sies
		11.00	70	Gebruik as brandstof in voertuie vir gebruik in onder- grondse myne (pos No. 87.04)		8,366c/l	
		12.00	70	Gebruik as brandstof in lokomotiewe (pos No. 86.02) uitgesonderd lokomotiewe vir mynbou		2,5c/l	
		13.00	75	Gebruik as enjinbrandstof in kusvaarders soos omskryf in artikel 14 (1), met inbegrip van kusvaarders deur Suid-Afrikaanse maatskappye gehuur en in dieselmassi- nerie wat inherent deel vorm van sodanige kusvaarders		2,5c/l	
640.04	195.00			Brandstofheffinggoedere uitvoer (met inbegrip van verskaffing as voorrade vir skepe of vliegtuie op vreemde vaart of vlug)	Volle brandstofhef- fing		
640.05	000.00	01.00	07	Goedere ten opsigte waarvan die brandstofheffing, te- samen met die aksynsreg waar van toepassing, minstens R2 500 bedra, wat tot bevrediging van die Kommissaris bewys word by enige enkele geleentheid verlore te gegaan het, of vernietig of beskadig te gewees het in omstandighede van <i>vis major</i> of in sodanige ander omstandighede wat die Kommissaris buitengewoon ag terwyl sodanige goedere — (a) in enige doeane-en-aksynspakhuis is; (b) met uitstel van betaling van reg of met korting op reg van 'n plek in die Republiek na enige ander plek verwyder word kragtens die bepalings van hierdie Wet; of (c) in enige kortingpakkamer opgeslaan word, Mits — (i) geen vergoeding ten opsigte van die aksynsreg of brandstofheffing op sodanige goedere betaal is of aan die eienaar deur enige ander persoon verskuldig is nie; (ii) die Kommissaris tevrede is dat sodanige ver- lies, vernietiging of beskadiging nie te wyte is aan enige nalatigheid of bedrog deur die per- soon aanspreeklik vir die reg nie; en (iii) sodanige goedere nie in verbruik gegaan het nie	Volle brandstofhef- fing		

- Opmerkings.** — 1. Die voorsiening vir 'n korting van die brandstofheffing op brandstof wat uitvoer word (met inbegrip van verskaffing as voorrade vir skepe of vliegtuie op vreemde vaart of vlug), word vanaf kortingitem 603.02 na kortingitem 640.04 oor-
geplaas.
2. Voorsiening word gemaak, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, vir 'n korting van die brandstofheffing in omstan-
dighede van *vis major*.
3. Die voorsiening vir 'n terugbetaling van aksynsreg en brandstofheffing by kortingitems 609.05.10/105.10/08.00 en
640.03/195.10.15/08.00 word uitgebrei om kraanlorries van pos No. 87.05 in te sluit.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2406

12 October 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE AMENDMENT OF THE AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CON- TRACTING SECTION

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower,
hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour
Relations Act, 1956, declare that the provisions of
the Agreement (hereinafter referred to as the
Amending Agreement) which appears in the Sched-
ule hereto and which relates to the Undertaking,
Industry, Trade or Occupation referred to in the
heading to this notice, shall be binding, with effect
from the second Monday after the date of publica-
tion of this notice and for the period ending 30
June 1991, upon the employers' organisation and
the trade unions which entered into the Amending
Agreement and upon the employers and
employees who are members of the said organisa-
tion or unions; and

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2406

12 Oktober 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BE- DIENINGSNYWERHEID, KAAP WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEG- NIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Manne-
krag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op
Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van
die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreen-
koms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en
betrekkings het op die Onderneming, Nywerheid,
Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennis-
gewing vermeld, met ingang van die tweede Maan-
dag na die datum van publikasie van hierdie ken-
nisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991
eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie
en die vakverenigings wat die Wysigingsoor-
eenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en
werknemers wat lede van genoemde organisasie of
verenigings is; en

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1991, upon shall employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 971 of 13 May 1983, as extended, amended and renewed by Government Notices Nos. R. 70 of 13 January 1984, R. 1284 and R. 1285 of 29 June 1984, R. 1364 and R. 1365 of 21 June 1985, R. 1339 and R. 1340 of 27 June 1986, R. 2453 and R. 2454 of 30 October 1987, R. 806 and R. 807 of 21 April 1989 and R. 727 and R. 728 of 30 March 1990.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape)—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville; in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962 respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannakrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 971 van 13 Mei 1983, soos verleng, gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 70 van 13 Januarie 1984, R. 1284 en R. 1285 van 29 Junie 1984, R. 1364 en R. 1365 van 21 Junie 1985, R. 1339 en R. 1340 van 27 Junie 1986, R. 2453 en R. 2454 van 30 Oktober 1987, R. 806 en R. 807 van 21 April 1989 en R. 727 en R. 728 van 30 Maart 1990, te wysig.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville; in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition "master electrician":

"'master electrician' means an employee who is registered as an installation electrician in terms of Regulation 11 (1) of the Electrical Installation Regulations published in terms of the Machinery and Occupational Safety Act, 1983;"

3. CLAUSE 8.—PAYMENT OF REMUNERATION

In subclause (2) (e), substitute the expression "master electrician" for the expression "Elcon".

4. CLAUSE 9.—ANNUAL LEAVE AND ANNUAL SHUT-DOWN

In clause 9, insert the expression "Elconop 1" after the expression "driver" wherever it appears.

5. CLAUSE 10.—ADDITIONAL PAID LEAVE

In subclause (1) (f), insert the expression "Elconop 1" after the expression "driver".

6. CLAUSE 15.—RATIO OF CATEGORIES OF EMPLOYEES TO EACH OTHER AND RESPONSIBILITIES OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES

In subclause (1) (a), substitute the following: ratio table (i):

"(i)	Number of skilled employees employed				
Operative levels	1	2	3	4	5
Elconop 3.....	—	1	2	3	4
Elconop 2.....	1	2	3	4	No ratio shall apply.
Elconop 1.....	2	3	4	No ratio shall apply.	
Labourer.....	2	4	No ratio shall apply.		

7. CLAUSE 16.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

Insert the following new subclause (3):

"(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2)—

(a) every employer shall pay on termination of the service of an employee after the completion of two years' service an amount equal to two days' wages for each completed year of service up to a maximum of 10 years;

(b) in the event of lay-offs and/or retrenchment of employees on account of shortage of work or other circumstances beyond the control of the employer, the notice period shall, notwithstanding subclause (1), (b), five clear working days;

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal wat vir vakleerlinge kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is as die weekloon van sodanige werknemers geag en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 2—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing "meester-elektrisiën" deur die volgende:

"'meester-elektrisiën' 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat as 'n installasie-elektrisiën kragtens Regulasie 11 (1) van die Elektriese Installeringsregulasies gepubliseer kragtens die Wet op Masjinerie en Beroepsveiligheid, 1983;"

3. KLOUSULE 8.—BETALING VAN BESOLDIGING

In subklousule 2 (e), vervang die uitdrukking "Elkon" deur die uitdrukking "meester-elektrisiën".

4. KLOUSULE 9.—JAARLIKSE VERLOF EN JAARLIKSE SLUITING

In klousule 9, voeg die uitdrukking "Elkonop 1" in na die uitdrukking "drywer" waar dit ook al voorkom.

5. KLOUSULE 10.—ADDISIONELE VERLOF MET BESOLDIGING

In subklousule (1) (f), voeg die uitdrukking "Elkonop 1" in na die uitdrukking "drywer".

6. KLOUSULE 15.—VERHOUDING VAN KATEGORIEË WERKNEMERS TOT MEKAAR EN VERANTWOORDELIKHEDE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS

In subklousule (1) (a), vervang die tabel (1) deur die volgende:

"(i)	Getal geskoolde werknemers in diens				
Werkvlak	1	2	3	4	5
Elkonop 3.....	—	1	2	3	4
Elkonop 2.....	1	2	3	4	Geen verhouding is van toepassing nie.
Elkonop 1.....	2	3	4	Geen verhouding is van toepassing nie.	
Arbeider.....	2	4	Geen verhouding is van toepassing nie.		

7. KLOUSULE 16.—DIENSBEÏNDIGING

Voeg die volgende nuwe subklousule (3) in:

"(3) Ondanks subklousules (1) en (2)—

(a) moet die werkgewer by beëindiging van 'n werknemer se diens na voltooiing van twee jaar diens 'n bedrag betaal gelyk aan twee dae se lone vir elke voltooide jaar diens tot 'n maksimum van 10 jaar;

(b) in die geval van diensopskortings of vermindering van werknemers as gevolg van tekort aan werk of ander omstandighede buite die beheer van die werkgewer moet daar ondanks subklousule (1) vyf volle werkdae kennis gegee word."

8. CLAUSE 22.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

(1) Substitute the following for subclause (1) (b) (i):

“(1) (b) (i) an electrical contractor's licence or permit issued in terms of the Machinery and Occupational Safety Act, 1983 (Act No. 6 of 1983), and Regulation 7 (2) of the Electrical Installation Regulations, 1985, published under Government Notice No. R. 2270 of 11 October 1985;”.

(2) Substitute the following for subclause (5) (a):

“(5) (a) Every employer who has in his employ the following categories of employees shall deposit with the Council the amounts given against each category in respect of every employee in each category:

	<i>Each</i>
	R
(i) Master electrician	1 500
(ii) Electrician and artisan	1 200
(iii) Elkonop 3	1 000
(iv) Elkonop 2	550
(v) Driver	350
(vi) Elkonop 1 and labourer	250”.

9. CLAUSE 22bis.—REGISTRATION AND TRAINING OF EMPLOYEES

Substitute the following for subclause (1):

“(1) All Elkonop 1, Elkonop 2 and Elkonop 3 employees and labourers shall be issued with a registration card in the manner and form prescribed by the Council. Such registration card, for which a fee of R5,00 will be payable, shall contain a photograph of the employee and his category of employment. Such card shall at all times during working hours be in the employee's possession.”.

10. CLAUSE 31.—STORAGE, INSURANCE AND PROVISION OF TOOLS

Substitute the following for subclause (5):

“(5) For the purposes of this clause, ‘skilled employee’ shall mean a master electrician, electrician, artisan and an apprentice who has qualified to undergo a trade test.”.

PART II**11. CLAUSE 4.—SCHEDULE OF WAGES AND/OR EARNINGS**

Substitute the following for the existing table of wages:

	<i>“Rate per hour</i>
	R c
Master electrician	12,56
Electrician and artisan	10,30
Elkonop 3	7,70
Elkonop 2	7,28
Elkonop 1	4,89
Driver of a vehicle, the unladen mass of which is—	
(a) up to 3 500 kg	4,32
(b) from 3 501 kg to 9 000 kg	4,89
(c) 9 001 kg and over	5,57
Labourer	4,00”.

8. KLOUSULE 22.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

(1) Vervang subklousule (1) (b) (i) deur die volgende:

“(1) (b) (i) ’n elektrotegniese-aannemerslisensie of -permit uitgereik kragtens die Wet op Masjinerie en Beroepsveiligheid, 1983 (Wet No. 6 van 1983), en Regulasie 7 (2) van die Elektriese Installeringsregulasies 1985, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2270 van 11 Oktober 1985.”.

(2) Vervang subklousule (5) (a) deur die volgende:

“(5) (a) Elke werkgever wat die volgende klasse werknemers in sy diens het, moet ten opsigte van elke werknemer in elke kategorie die bedrae wat teenoor elke klas aangegee word, by die Raad deponeer.

	<i>Elk</i>
	R
(i) Meester-elektrisiën	1 500
(ii) Elektrisiën en ambagsman	1 200
(iii) Elkonop 3	1 000
(iv) Elkonop 2	550
(v) Drywer	350
(vi) Elkonop 1 en arbeider	250”.

9. KLOUSULE 22bis.—REGISTRASIE EN OPLEIDING VAN WERKNEMERS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Aan alle Elkonop 1-, Elkonop 2- en Elkonop 3-werknemers en arbeiders moet ’n registrasiekaart uitgereik word op die wyse en in die vorm soos deur die Raad voorgeskryf. Die registrasiekaart, waarvoor ’n fooi van R5,00 betaalbaar is, moet ’n foto van die werknemer bevat, asook vermelding van sy klas werk. Die kaart moet te alle tye in besit van die werknemer wees.”.

10. KLOUSULE 31.—OPBERGING, VERSEKERING EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken ‘geskoolde werknemer’ ’n meester-elektrisiën, elektrisiën, ambagsman en ’n vakleerling wat gekwalifiseer het om die ambagstoets af te lê.”.

DEEL II**11. KLOUSULE 4.—OPGAWE VAN LONE EN VERDIENSTES**

Vervang die bestaande loontabel deur die volgende:

	<i>“Loon per uur</i>
	R c
Meester-elektrisiën	12,56
Elektrisiën en ambagsman	10,30
Elkonop 3	7,70
Elkonop 2	7,28
Elkonop 1	4,89
Drywer van ’n voertuig waarvan die onbelaste massa—	
(a) tot en met 3 500 kg is	4,32
(b) vanaf 3 501 kg tot 9 000 kg is	4,89
(c) 9 001 kg en meer is	5,57
Arbeider	4,00”.

12. CLAUSE 4-bis.—GUARANTEED MINIMUM INCREASES AND OFFSET

Substitute the following for subclause (1) and the table of rates:

“(1) Every employee for whom wages are prescribed in this Agreement and who on 1 May 1990 is employed by an employer in the Industry shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate prescribed for him in this Agreement, be paid not less than the actual wage rate he was receiving immediately prior to the said date, plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount as follows:

	Amount per hour
	Cents
Master electrician	123
Electrician and artisan.....	101
Elconop 3	—
Elconop 2	71
Elconop 1	53
Driver of a vehicle, the unladen mass of which is—	
(a) up to 3 500 kg.....	42
(b) from 3 501 kg to 9 000 kg	48
(c) 9 001 kg and over	54
Labourer	70—but only 75 per cent of the amount by which the R4,00 is exceeded.”.

13. CLAUSE 5.—LEAVE BONUS

In subclause (1), substitute the following for the existing table:

“Master electrician, electrician and artisan	16 working days
Elconop 3 and Elconop 2	11 working days
Driver	11 working days
Elconop 1 at the end of his first leave cycle	6 working days
Elconop 1 at the end of his second and subsequent leave cycles	11 working days
Final year apprentice	11 working days.”.

Signed at Cape Town, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 26th day of June 1990.

M. LEWIS,
Chairman of the Council.

A. A. STANLEY-BEST,
Vice-Chairman of the Council.

G. J. J. VAN DER MERWE,
Secretary of the Council.

No. R. 2407

12 October 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking,

12. KLOUSULE 4-bis.—GEWAARBORGDE MINIMUM VERHOOGINGS EN VERGOEDING

Vervang subklausule (1) en die tabel van tariewe deur die volgende:

“(1) Elke werknemer vir wie daar in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word en wat op 1 Mei 1990 in diens is by 'n werkgewer in die Nywerheid moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir hom in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, die volgende addisionele bedrag:

	Bedrag per uur
	Sent
Meester-elektrisiën	123
Elektrisiën en ambagsman	101
Elkonop 3	—
Elkonop 2	71
Elkonop 1	53
Drywer van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa—	
(a) tot en met 3 500 kg is.....	42
(b) vanaf 3 501 kg tot 9 000 kg is.....	48
(c) 9 001 kg en meer is	54
Arbeider.....	70—waar slegs 75 persent van die bedrag waarmee die R4,00 oorskry word.”.

13. KLOUSULE 5.—VERLOFBONUS

In subklausule (1) vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Meester-elektrisiën, elektrisiën en ambagsman	16 werkdag
Elkonop 3 en Elkonop 2	11 werkdag
Drywer.....	11 werkdag
Elkonop 1 aan die einde van sy eerste verlofsiklus.....	6 werkdag
Elkonop 1 aan die einde van sy tweede en daaropvolgende verlofsiklusse	11 werkdag
Vakleerlinge in sy finale jaar.....	11 werkdag.”.

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad, op hede die ses-en-twintigste dag van Junie 1990 te Kaapstad onderteken.

M. LEWIS,
Voorsitter van die Raad.

A. A. STANLEY-BEST,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. J. VAN DER MERWE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2407

12 Oktober 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDS-FONDSOORENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid,

Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- (f) Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

- (g) The National Union of Leather Workers;
- (h) South African Clothing and Textile Workers' Union

and

- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

to amend the Sick Benefit Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1301 of 1 July 1988 (hereinafter referred to as the Re-enacting Agreement), as amended by Government Notice No. R. 570 of 31 March 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed in the said Industry, respectively;

Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEER-NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

SIKTEBYSTANDSFONDS-OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- (f) Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

- (g) The National Union of Leather Workers;
- (h) South African Clothing and Textile Workers' Union

en

- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

om die Siektebystandsfonds-ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1301 van 1 Julie 1988 (hierna die Herbekragtigingsooreenkoms genoem), soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 570 van 31 Maart 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(2) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay: Provided that, on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", as contained in clause 1 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1792 of 3 September 1982, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, The Cape, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and Johannesburg: Provided further that on the operations set forth in paragraph (7) (a) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" as contained in the said Agreement, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and on the operations set forth in paragraph (7) (b) of the said definition, it shall be observed only in the Magisterial District of Wynberg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (8) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987 fell within the Magisterial District of Bellville), Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (9) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville (including those portions of the Magisterial Districts of Goodwood and Kuils River which prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987 fell within the Magisterial District of Bellville), Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town and Pietermaritzburg.

2. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the figure "R1,33" for the figure "90c" and the figure "R1,43" for the figure "R1,00."

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 4th day of May 1990.

D. J. F. LINDE,
Member of the Council.

E. B. HURTER,
Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
General Secretary of the Council.

(2) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in klousule 1 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1792 van 3 September 1982, dit nagekom moet word slegs in die landdrosdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Die Kaap, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrosdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982, binne die landdrosdistrik Inanda geval het, en Johannesburg: Voorts met dien verstande, dat in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (a) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in genoemde Ooreenkoms, dit nagekom moet word slegs in die landdrosdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrosdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982, binne die landdrosdistrik Inanda geval het, en in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (b) van die genoemde omskrywing, dit slegs in die landdrosdistrik Wynberg nagekom moet word: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (8) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrosdistrikte Bellville (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort en Die Kaap: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (9) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrosdistrikte Bellville (met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Goodwood en Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town en Pietermaritzburg.

2. KLOUSULE 6.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die syfer "90c" deur die syfer "R1,33" en die syfer "R1,00" deur die syfer "R1,43".

Namens die partye op hede die 4de dag van Mei 1990 te Port Elizabeth onderteken.

D. J. F. LINDE,
Lid van die Raad.

E. B. HURTER,
Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2408

12 October 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
ORANGE FREE STATE AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1993, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1993, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Main agreement published under Government Notice No. R. 2435 of 10 November 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

(b) in the Province of the Orange Free State.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement—

(a) shall only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

No. R. 2408

12 Oktober 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE VRYSTAAT
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1993 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1993 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID
VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Hofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2435 van 10 November 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die provinsie die Oranje-Vrystaat.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) shall, unless inconsistent with the terms of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any condition imposed in terms of the said Act, apply to apprentices.

2. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, REST INTERVALS AND PAYMENT FOR OVERTIME

Substitute the following for clause (5) (a):

“(5) (a) *Overtime*.—All time worked outside the weekly or daily hours of work laid down in subclause (1), or worked outside the ordinary hours of work as specified in the notice which is required to be displayed in terms of subclause (10) shall be regarded as overtime. Normal hours worked cannot be replenished by overtime hours: Provided that where an employee is absent from work with the consent of his employer or where he is absent because of illness or circumstances beyond his control, this subclause shall not apply and that hours of overtime worked in such a case shall be paid for at the overtime rate applicable to the hours of overtime worked by him: Provided that an employer may after two days' absence require an employee to submit a medical certificate as proof of the cause of his absence.”

3. Insert the following clause 37:

“37. GENERAL REGULATIONS

Should any amount due in terms of clauses 12, 16 and 27 of this Agreement not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, at two per cent per month, subject to the provisions of the Prescribed Rate of Interest Act, Act No. 55 of 1975, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. Any interest payable in terms of this subclause shall be paid into the general funds of the Council.”

This Agreement signed at Bloemfontein, on behalf of the parties, this 30th day of March 1990.

P. I. LABUSCHANGE,
Chairman of the Council.

T. C. SOLOMON,
Vice-Chairman of the Council.

H. G. COMBRINCK,
Secretary of the Council.

No. R. 2409

12 October 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AMENDMENT OF FUNDS AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1999, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarvolgens aangegaan is of met 'n voorwaarde wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 7.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD, RUSPOUSES EN BETALING VIR OORTYDWERK

Vervang klousule (5) (a) deur die volgende:

(5) (a) *Oortydwerk*.—Alle tyd wat gewerk word buite die weeklikse of daaglikse werkure voorgeskryf in subklousule (1) of wat gewerk word buite die gewone werkure soos bepaal in die kennisgewing wat ingevolge subklousule (10) vertoon moet word, word geag oortydwerk te wees. Gewone ure gewerk kan nie met oortydure aangevul word nie: Met dien verstande dat waar 'n werknemer van sy werk afwesig is met toestemming van sy werkgever of waar hy afwesig is weens siekte of omstandighede buite sy beheer, hierdie subklousule nie van toepassing is nie en dat daar vir die oortydure wat in so 'n geval gewerk is, betaal moet word teen die oortydlloon wat van toepassing is op die oortydure wat hy gewerk het: Met dien verstande dat 'n werkgever na twee dae afwesigheid kan vereis dat 'n werknemer 'n mediese sertifikaat moet voorleë as bewys van die oorsaak van sy afwesigheid.”

3. Voeg die volgende klousule 37 in:

“37. ALGEMENE BEPALINGS

Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge klousules 12, 16 en 27 van hierdie Ooreenkoms verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgever onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen twee persent per maand, behoudens die bepalinge van die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet. No. 55 van 1975, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeëddunke betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytsteld. Rente betaalbaar ingevolge hierdie subklousule moet in die algemene fondse van die Raad gestort word.”

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 30ste dag van Maart 1990 in Bloemfontein onderteken.

P. I. LABUSCHAGNE,
Voorsitter van die Raad.

T. C. SOLOMON,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. G. COMBRINCK,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2409

12 Oktober 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT WYSIGING VAN FONDSE-OOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1999 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (b) 3, 4 and 5, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1999, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S. (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State, to amend the Funds Agreement published per Government Notice No. R. 2436 of 10 November 1989.

CHAPTER 1

GENERAL PROVISIONS APPLICABLE IN RESPECT OF ALL THE FUNDS PROVIDED FOR IN THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Province of the Orange Free State;

(b) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Furniture Manufacturing Industry, and by all employees who are members of the trade union and who are employed in that Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement—

(a) shall only apply to employees for whom wages are prescribed in the Council's Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) shall, unless inconsistent with the terms of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any condition imposed in terms of the said Act, apply to apprentices.

2. CLAUSE 8.—GENERAL REGULATIONS

In subclause (4), substitute the word "Agreement" for the word "clause".

CHAPTER 2

3. CLAUSE 6.—SUBSTITUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The following subscriptions by members shall be deducted by the employer from the remuneration of the member:

Two and a half per cent of an employee's ordinary wage per week: Provided that the total deductions in respect of contributions for both Sick Benefit Fund and Sick Leave Fund (clause 4 of Chapter 3) shall be not less than R2 per week."

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder dié vervat in klousules 1 (1) (b), 3, 4 en 5 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1999 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Fondse-ooreenkoms gepubliseer by Goewermments-kennisgewing No. R. 2436 van 10 November 1989, te wysig.

HOOFSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGS VAN TOEPASSING TEN OPSIGTE VAN AL DIE FONDSE WAARVOOR IN HIERDIE OOREENKOMS VOORSIENING GEMAAK WORD

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die provinsie die Oranje-Vrystaat;

(b) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en by die Meubelnywerheid betrokke is, en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en in daardie Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Hoofdooreenkoms van die Raad voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarvolgens aangegaan is of met 'n voorwaarde wat daarkragtens gestel is.

2. KLOUSULE 8.—ALGEMENE BEPALINGS

In subklousule (4), vervang die woord "klousule" deur die woord "Ooreenkoms".

HOOFSTUK 2

3. KLOUSULE 6.—LEDEGELD

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die volgende ledegeld van lede moet deur die werkgewer van die besoldiging van 'n lid afgetrek word:

Twee en 'n half persent van 'n werknemer se gewone loon per week: Met dien verstande dat die totale aftrekkings ten opsigte van bydraes tot sowel die Siektebystandsfonds as die Siekteverloffonds (klousule 4 van Hoofstuk 3) minstens R2 per week mag wees."

4. CLAUSE 7.—BENEFITS

(1) In subclause (1), insert the words “or where the amount is less than R25—100 per cent”.

(2) In subclause (4), substitute the figure “R500” for the figure “R100”.

(3) In subclause (5), substitute the figure “R250” for the figure “R180”.

(4) In subclause (10), substitute the words “per month” for the words “per annum”.

CHAPTER 3**5. CLAUSE 4—SUBSCRIPTIONS**

Delete the provisions to this paragraph.

CHAPTER 5**6. CLAUSE 4—SUBSCRIPTIONS**

Substitute the following for clause 4:

“4. SUBSCRIPTIONS

The subscriptions payable in respect of members referred to in clause 3 (1) shall be 50 per cent of the collection fees as defined in Chapter 6 (2).”.

7. CHAPTER 6**PENSION FUND FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE**

Substitute the following for subclause (2):

“(2) The Council shall, before the end of the month in which the contributions must be paid to it, transfer the total amount received to SANLAM, less 7,14 per cent which must be paid into the Mini Provident Fund and less the amount in respect of collection fees as mutually agreed upon by SANLAM and the Council.”.

8. Insert the following new Chapter 7:

“CHAPTER 7**SUPPLEMENTARY PROVIDENT FUND FOR THE FURNITURE EMPLOYEES OF THE ORANGE FREE STATE****1. ESTABLISHMENT OF THE PROVIDENT FUND**

(1) A new mini Provident Fund for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State is established herewith.

(2) The Fund shall consist of—

(a) 7,14 per cent of the total contribution to the Pension Fund as laid down in Chapter 6 (1) (a);

(b) interest derived from the investment of moneys of the Fund.

2. ADMINISTRATION OF THE FUND

The provisions of clause 9 of Chapter 1 of this Agreement shall *mutatis mutandis* apply to this Chapter.

3. MEMBERSHIP

All members contributing to the Pension Fund shall be entitled to the benefits of the Provident Fund.

4. BENEFITS

A member shall be entitled to payment of benefits accrued to him in the Fund as follows:

(a) On reaching the retirement age or at retirement in accordance with the rules of the Pension Fund;

(b) as a result of incapacity or death as determined in the rules of the Pension Fund;

(c) 12 months after leaving the Industry.

4. KLOUSULE 7.—BYSTAND

(1) In subklousule (1), voeg die woorde “of waar die bedrag minder as R25 is—100 persent” in.

(2) In subklousule (4), vervang die syfer “R100” deur die syfer “R500”.

(3) In subklousule (5), vervang die syfer “R180” deur die syfer “R250”.

(4) In subklousule (10), vervang die woorde “per jaar” deur die woorde “per maand”.

HOOFSTUK 3**5. KLOUSULE 4.—LEDEGELD**

Skrap die voorbehoudsbepaling van paragraaf (a).

HOOFSTUK 5**6. KLOUSULE 4.—LEDEGELD**

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

“4. LEDEGELD

Die ledegeld wat betaalbaar is ten opsigte van lede in klousule 3 (1) bedoel, is 50 persent van die invorderingsgelde soos omskryf in Hoofstuk 6 (2).”.

7. HOOFSTUK 6**PENSIOENFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT**

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Die Raad moet voor die einde van die maand waarin die bydraes aan hom betaal moet word die totale bedrag aldus ontvang aan SANLAM oorbetaal, min 7,14 persent wat aan die Mini-voorsorgfonds oorbetaal moet word en min die bedrag ten opsigte van invorderingsgelde waarop onderling deur SANLAM en die Raad besluit word.”.

8. Voeg die volgende nuwe Hoofstuk 7 in:

“HOOFSTUK 7**AANVULLENDE VOORSORGFONDS VIR DIE MEUBELWERKERS VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT****1. INSTELLING VAN DIE VOORSORGFONDS**

(1) 'n Nuwe Mini-voorsorgfonds vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat word hierby ingestel.

(2) Die Fonds bestaan uit—

(a) 7,14 persent van die totale bydrae tot die Pensioenfonds soos omskryf in Hoofstuk 6 (1) (a);

(b) rente wat verkry word uit die belegging van geld van die Fonds.

2. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

Klousule 9 van Hoofstuk 1 van hierdie Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op hierdie Hoofstuk.

3. LIDMAATSKAP

Alle lede wat 'n bydrae tot die Pensioenfonds maak, geniet voordele onder die Voorsorgfonds.

4. BYSTAND

'n Lid is soos volg geregtig op betaling van bystand wat vir hom opgeloopt het in die Fonds:

(a) By bereiking van die pensioenouderdom of by uitdienstrede ooreenkomstig die reëls van die Pensioenfonds;

(b) weens ongeskiktheid of dood soos bepaal in die reëls van die Pensioenfonds;

(c) 12 maande nadat 'n lid die Nywerheid verlaat het.

5. FORFEITURE OF BENEFITS

The provisions of clause 4 of Chapter 4 of this Agreement shall *mutatis mutandis* apply to this Chapter.”

9. Insert the following new Chapter 8:**“CHAPTER 8****TRAINING FUND FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE**

(1) The Council having been notified of the establishment of the new Training Fund for the Furniture Manufacturing Industry, hereby authorises the collection of a levy of one per cent in accordance with the procedure set out hereunder in order to realise the objects of the Fund.

(2) With effect from the date of commencement of this Agreement, every employer shall pay monthly to the Council a levy equal to one per cent of the total remuneration paid to all his employees in the Industry for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement.

(3) Employers shall pay all amounts due in terms of subclause (2) month by month and before the 15th day of the month following the month in respect of which the amounts are due, to the Secretary of the Council, P.O. Box 869, Bloemfontein, 9300.

(4) The Council shall forward to the Fund at the end of each month the amount collected in terms of subclause (3), less a collection fee of not more than two per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council.

(5) Copies of the constitution, as amended from time to time, and of the audited annual accounts and balance sheets of the Fund, shall be submitted to the Council and to the Director-General of Manpower.”

This Agreement signed in Bloemfontein on behalf of the parties, this 30th day of March 1990.

P. J. LABUSCHAGNE,
Chairman of the Council.

T. C. SOLOMON,
Vice-Chairman of the Council.

H. G. COMBRINCK,
Secretary of the Council.

No. R. 2411

12 October 1990

MANPOWER TRAINING ACT, 1981**MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES TRAINING BOARD.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from the Second Monday after the date of publication of this notice, Government Notice No. R. 1273 of 16 June 1989 as amended by Government Notices Nos. R. 2172 of 6 October 1989 and R. 2821 of 22 December 1989—

(a) by the substitution for clause 1 (1) of the Conditions of the following:

“(1) 16 years for all trades; and”; and

(b) by the substitution for clause 3 (1) (a) of the Conditions of the following:

5. VERBEURING VAN BYSTAND

Klousule 4 van Hoofstuk 4 van hierdie Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op hierdie Hoofstuk.”

9. Voeg die volgende nuwe Hoofstuk 8 in:**“HOOFSTUK 8****OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT**

(1) Nademaal die Raad in kennis gestel is van die instelling van die nuwe Opleidingsfonds vir die Meubelnywerheid, magtig hy hierby die invordering van 'n heffing van een persent ooreenkomstig die prosedure hieronder uiteengesit, met die doel om die doelstellings van die Fonds te verwesenlik.

(2) Met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms moet elke werkgewer maandelike 'n heffing aan die Raad betaal gelyk aan een persent van die totale besoldiging wat hy betaal aan al sy werknemers in die Nywerheid vir wie minimum lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word.

(3) Werkgewers moet alle bedrae wat ingevolge subklousule (2) betaalbaar is maand vir maand en voor die 15de dag van elke maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die bedrae betaalbaar is, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 869, Bloemfontein, 9300, betaal.

(4) Die Raad moet aan die einde van elke maand die totale bedrag van die bydraes wat ingevolge subklousule (3) ingevorder is aan die Fonds stuur, min invorderingsgeld van hoogstens twee persent, welke bedrae aan die Raad se algemene fondse moet toeval.

(5) Kopieë van die konstitusie, soos van tyd gewysig, en van die geouditeerde jaarlikse rekeninge en balansstate van die Fonds moet by die Raad en die Direkteur-generaal van Mannekrag ingedien word.”

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 30ste dag van Maart 1990 in Bloemfontein onderteken.

P. J. LABUSCHAGNE,
Voorsitter van die Raad.

T. C. SOLOMON,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. G. COMBRINCK,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2411

12 Oktober 1990

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981**MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES TRAINING BOARD.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 wysig hierby met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing Goewermentskennisgewing No. R. 1273 van 16 Junie 1989 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 2172 van 6 Oktober 1989 en R. 2821 van 22 Desember 1989—

(a) deur klousule 1 (1) van die Voorwaardes deur die volgende te vervang:

“(1) 16 jaar vir al die ambagte; en”; en

(b) deur klousule 3 (1) (a) van die Voorwaardes deur die volgende te vervang:

"(1) (a) An employer shall pay an apprentice monthly in accordance with the apprentice's year of recognised service, at not less than the rates specified below:

<i>Year of recognised service</i>	<i>Rate per month</i>
	R
First year.....	830
Second year.....	957
Third year.....	1 100
Fourth year.....	1 264
Fifth year.....	1 453
Sixth year.....	1 670
Seventh year.....	1 921"

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 2376

12 October 1990

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGIS- TRATION BY RADIOGRAPHERS OF ADDITIO- NAL QUALIFICATIONS.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 61 (1) (o) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and acting on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1105 of 30 May 1984, as amended by Government Notice No. R. 105 of 16 January 1987.

2. The Regulations are hereby amended by—

(a) the insertion under the heading "(A) IN THE CATEGORY DIAGNOSIS" of the following examining authorities and qualifications with the corresponding abbreviations for registration:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
"HONG KONG	
Hong Kong Diagnostic Radiographers' Association—	
Diploma in Diagnostic Radiography	Dip Diag Rad Hong Kong Assoc
NAMIBIA	
University of Namibia—	
Diploma in Radiography (Diagnosis)	Dip in Rad (Diag) Nami- bia
ZAMBIA	
Examinations Council, Zambia—	
Diploma in Radiography	Dip in Rad Zambia";

"(1) (a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig ooreenkomstig die vakleerling se jaar van erkende diens teen minstens die skale hieronder uiteengesit:

<i>Jaar van erkende diens</i>	<i>Skaal per maand</i>
	R
Eerste jaar.....	830
Tweede jaar.....	957
Derde jaar.....	1 100
Vierde jaar.....	1 264
Vyfde jaar.....	1 453
Sesde jaar.....	1 670
Sewende jaar.....	1 921"

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 2376

12 Oktober 1990

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRA- SIE DEUR RADIOGRAFISTE VAN ADDISIO- NELE KWALIFIKASIES.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 61 (1) (o) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1105 van 30 Mei 1984 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 105 van 16 Januarie 1987.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) onder die opskrif "A. IN DIE KATEGORIE DIAGNOSE" die volgende eksamine- lligame en kwalifikasies met die ooreenstemmende afkortings vir registrasie in te voeg:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
"HONG KONG	
Hong Kong Diagnostic Radiographers' Association—	
Diploma in Diagnostic Radiography	Dip Diag Rad Hong Kong Assoc
NAMIBIË	
Universiteit van Namibië—	
Diploma in Radiografie (Diagnose)	Dip in Rad (Diag) Nami- bië
ZAMBIË	
Examinations Council, Zambia—	
Diploma in Radiography	Dip in Rad Zambia";

(b) the insertion under the heading "D. OTHER ADDITIONAL QUALIFICATIONS" under "Republic of South Africa" of the following examining authorities and qualifications with the corresponding abbreviations for registration:

Examining authority and qualification	Abbreviation for registration
University of South Africa—	
"Diploma in Tertiary Education (3) ..	DTE (Unisa)
University of the Witwatersrand—	
Higher Diploma for Educators of Adults	HD Educ Adults (Witwatersrand)
Master in Scientiae (Medical) in Radiography	MSc (Med) Rad (Witwatersrand)
University of the Orange Free State—	
Bachelor's Degree in Radiography (Honours) Diagnostic Radiography	B Rad (Hons) Diag Rad (Orange Free State)
Diploma in Tertiary Education	DTE (Orange Free State)
Master in Radiography	M Rad (Orange Free State)".

No. R. 2379

12 October 1990

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATION.—PRESERVATIVES AND ANTIOXIDANTS—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulation" shall mean the regulation published under Government Notice No. R. 965 of 3 June 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 2355 of 5 November 1982, R. 255 of 7 February 1986 and R. 1884 of 4 September 1987.

2. Annexure A to the Regulation is hereby amended by the insertion in alphabetical order of the following item in column I, with the corresponding particulars in columns II and III:

I Foodstuffs	II Preservative	III Quantity permitted mg/kg or mg/l
All foodstuffs where applicable	Lysozyme	600

3. Annexure B to the Regulation is hereby amended by the insertion in alphabetical order of the following subitem in column I, with the corresponding particulars in columns II and III, under the item "Marine food":

I Foodstuff	II Antioxidant	III Maximum level mg/kg or mg/l
Maasbanker canned in tomato-based sauces	Sodium metabisulphite	30 in the final product, expressed as SO ₂ , singly or in combination with other sulphites.

(b) onder die opskrif "D. ANDER ADDISIONELE KWALIFIKASIES" onder "Republiek van Suid-Afrika" die volgende eksaminerende liggame en kwalifikasies met die ooreenstemmende afkortings vir registrasie in te voeg:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie	Afkorting vir registrasie
Universiteit van Suid-Afrika—	
"Diploma in Tersiëre Onderwys (3) ..	DTE (Unisa)
Universiteit van die Witwatersrand—	
Hoër Diploma vir Volwassene-onderderrig	HD Volwassene-onderderrig (Witwatersrand)
Magister in Natuurwetenskappe (Medies) in Radiografie	MSc (Med) Rad (Witwatersrand)
Universiteit van die Oranje-Vrystaat—	
Baccalaureus in Radiografie (Honores) Diagnostiese Radiografie	B Rad (Hons) Diag Rad (Oranje-Vrystaat)
Diploma in Tersiëre Onderwys	DTO (Oranje-Vrystaat)
Magister in Radiografie	M Rad (Oranje-Vrystaat)".

No. R. 2379

12 Oktober 1990

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIE.—BEDERFWERENDE MIDDELS EN ANTI-OKSIDEERMIDDELS—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasie" die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 965 van 3 Junie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2355 van 5 November 1982, R. 225 van 7 Februarie 1986 en R. 1884 van 4 September 1987.

2. Aanhangsel A van die Regulasie word hierby gewysig deur die volgende item in kolom I, met die ooreenstemmende besonderhede in kolomme II en III, in alfabetiese volgorde in te voeg:

I Voedingsmiddel	II Bederfwerende middel	III Hoeveelheid geoorloof mg/kg of mg/l
Alle voedingsmiddels waar toepaslik	Lisosiem	600

3. Aanhangsel B van die Regulasie word hierby gewysig deur die volgende subitem in kolom I, met die ooreenstemmende besonderhede in kolomme II en III, in alfabetiese volgorde onder die item "Seevoedsel" in te voeg:

I Voedingsmiddel	II Anti-oksiedeermiddel	III Maksimum vlak mg/kg of mg/l
Masbanker ingemaak in souse met 'n tamatiebasis	Natriummetabisulfit	30 in die eindproduk, uitgedruk as SO ₂ , afsonderlik of in kombinasie met ander sulfite.

4. Annexure C to the Regulation is hereby amended by the insertion of the following item, with its particulars, in alphabetical order:

LYSOZYME

Appearance.....	White odourless powder with a somewhat sweet taste.
Solubility	Freely soluble in water; insoluble in common organic solvents.
<i>Specifications:</i>	
Nitrogen	16-17 per cent.
Chloride	not more than 0,3 per cent.
Humidity	not more than 4 per cent.
Ash	not more than 0,3 per cent.
Activity	not less than 22 500 units/mg.
Bacterial count.....	not more than 100 viable organisms/g.
Heavy metals	not more than 5 mg/kg.
Arsenic	not more than 2 mg/kg.

No. R. 2380

12 October 1990

CORRECTION NOTICE

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS.—FOOD COLOURANTS—AMENDMENT

Government Notice No. R. 1933 of 17 August 1990 published in *Gazette* No. 12695 of the said date is hereby corrected by the substitution in regulation 2 (b) of the Afrikaans text opposite the foodstuff "Droëvrugte en gemaalde droëvrugte wat minstens 50 persent droëvrugte bevat" for the word "Kindiengeel" of the word "Kinoliengeel".

No. R. 2381

12 October 1990

CORRECTION NOTICE

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING THE MAXIMUM LIMITS FOR PESTICIDE RESIDUES THAT FOODSTUFFS MAY CONTAIN.—AMENDMENT

Government Notice No. R. 1932 of 17 August 1990 published in *Gazette* No. 12695 of the said date is hereby corrected—

(a) by the substitution in regulation 2 (a) of the Afrikaans text for the word "Heksasioon" in column 1 of the word "Heksasioon";

(b) by the substitution in regulation 2 (a) opposite the chemical "Cycloxdim (includes T-DME and 5-ON-T-DME metabolites)" for the expression "0,05" in column III of the expression "0,5";

(c) by the substitution in regulation 2 (d) for the word "tested" of the word "listed";

(d) by the substitution in regulation 2 (f) for the word "quizalocopmethyl" in column 1 of the word "quizalofopmethyl".

4. Aanhangsel C van die Regulasie word hierby gewysig deur die volgende item, met sy besonderhede, in alfabetiese volgorde in te voeg:

LISOSIEM

Voorkoms.....	Wit reuklose poeier met 'n effense soet smaak.
Oplosbaarheid	Vrylik oplosbaar in water; onoplosbaar in gewone organiese oplosmiddels.
<i>Spesifikasies:</i>	
Stikstof.....	16-17 persent.
Chloried	nie meer as 0,3 persent nie.
Voggehalte	nie meer as 4 persent nie.
As	nie meer as 0,3 persent nie.
Aktiwiteit	nie minder as 22 500 eenhede/mg.
Bakterietelling	nie meer as 100 kiembare organismes/g nie.
Swaar metale	nie meer as 5 mg/kg nie.
Arseen	nie meer as 2 mg/kg nie.

No. R. 2380

12 Oktober 1990

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES.—VOEDSELKLEURSTOWWE—WYSIGING

Goewermementskennisgewing No. R. 1933 van 17 Augustus 1990 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 12695 van genoemde datum word hierby verbeter deur in regulasie 2 (b) teenoor die voedingsmiddel "Droëvrugte en gemaalde droëvrugte wat minstens 50 persent droëvrugte bevat" die woord "Kindiengeel" in kolom II deur die woord "Kinoliengeel" te vervang.

No. R. 2381

12 Oktober 1990

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE DIE MAKSIMUM PLAAGDODERRESIDUPERKE VIR VOEDINGSMIDDELS.—WYSIGING

Goewermementskennisgewing No. R. 1932 van 17 Augustus 1990 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 12695 van genoemde datum word hierby verbeter—

(a) deur in regulasie 2 (a) die woord "Heksasioon" in kolom 1 deur die woord "Heksasioon" te vervang;

(b) deur in regulasie 2 (a) van die Engelse teks teenoor die chemiese stof "Cycloxdim (includes T-DME and 5-OH-T-DME metabolites)" die uitdrukking "0,05" in kolom III deur die uitdrukking "0,5" te vervang;

(c) deur in regulasie 2 (d) van die Engelse teks die woord "tested" deur die woord "listed" te vervang;

(d) deur in regulasie 2 (f) van die Engelse teks die woord "quizalocopmethyl" in kolom 1 deur die woord "quizalofopmethyl" te vervang.

CONTENTS

No.

Page
No. Gazette
No.

GOVERNMENT NOTICES

Administration: House of Assembly

Government Notice

- R. 2377 Uniondale Local Council: By-law relating to the keeping of animals..... 1 12785

Agriculture, Department of

Government Notice

- R. 2387 Marketing Act (59/1968): Prohibition on the sale of articles as being certain dairy products: Repeal 2 12785

Finance, Department of

Government Notices

- R. 2363 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (1/1/302) 2 12785
 R. 2364 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/303) 3 12785
 R. 2365 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/304) 3 12785
 R. 2366 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/305) 4 12785
 R. 2367 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/70) 5 12785
 R. 2368 do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/16) 7 12785
 R. 2369 do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/17) 7 12785
 R. 2370 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/38) 8 12785

Manpower, Department of

Government Notices

- R. 2406 Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment..... 13 12785
 R. 2407 do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement 17 12785
 R. 2408 do.: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Amendment of Main Agreement 20 12785
 R. 2409 do.: do.: Amendment of Funds Agreement 21 12785
 R. 2411 Manpower Training Act (56/1981): Mining Industry Engineering Trades Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship 24 12785

National Health and Population Development, Department of

Government Notices

- R. 2376 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration by radiographers of additional qualifications: Amendment 25 12785
 R. 2379 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectant Act (54/1972): Regulations: Preservatives and antioxidants: Amendment 26 12785
 R. 2380 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Correction notice 27 12785
 R. 2381 do.: do.: 27 12785

INHOUD

No.

Bladsy
No. Koerant
No.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Administrasie: Volksraad

Goewermentskennisgewing

- R. 2377 Uniondale Plaaslike Raad: Verordening met betrekking tot die aanhou van diere .. 1 12785

Finansies, Departement van

Goewermentskennisgewings

- R. 2363 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/302) 2 12785
 R. 2364 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/303) .. 3 12785
 R. 2365 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/304) .. 3 12785
 R. 2366 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/305) .. 4 12785
 R. 2367 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/70) 5 12785
 R. 2368 do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/16) 7 12785
 R. 2369 do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/17) 7 12785
 R. 2370 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/38) 8 12785

Landbou, Departement van

Goewermentskennisgewing

- R. 2387 Bemerkingswet (59/1968): Verbod op die verkoop van artikels as synde sekere suiwelprodukte: Herroeping 2 12785

Mannekrag, Departement van

Goewermentskennisgewings

- R. 2406 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Wysiging 13 12785
 R. 2407 do.: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms 17 12785
 R. 2408 Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Wysiging van Hoofdooreenkoms 20 12785
 R. 2409 do.: do.: Wysiging van Fondse-ooreenkoms 21 12785
 R. 2411 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mining Industry Engineering Trades Training Board: Wysiging van Leervoerwaardes 24 12785

Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van

Goewermentskennisgewings

- R. 2376 Wet op Geneesher, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die registrasie deur radiografiste van addisionele kwalifikasies: Wysiging 25 12785
 R. 2379 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasie: Bederfwerende middels en anti-oksideermiddels: Wysiging 26 12785
 R. 2380 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Verbeteringskennisgewing 27 12785
 R. 2381 do.: do.: 27 12785